

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo con 1907/2006/CE (según lo modificado por 2020/878/UE)

Fecha de revisión: 5 de diciembre de 2023 **Fecha de edición anterior:** 9 de febrero de 2022 **FDS n°:** 478E

SECCIÓN 1: IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

1.1. Identificador del producto

720 CCG Lubricante para Cadena, Cable, Engranaje – con Diluyente

Identificador único de fórmula (UFI): 8CQR-E6T7-0NEM-FY81

1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Para uso en cables de acero, cadenas y engranajes abiertos. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Empresa:

A.W. CHESTERTON COMPANY
860 Salem Street
Groveland, MA 01834-1507, USA
Tel. +1 978-469-6446 Fax: +1 978-469-6785
(Lun. - Vie. 8:30 - 5:00 PM EST)
Solicitudes de FDS: www.chesterton.com
Email (Preguntas FDS): ProductSDSs@chesterton.com
Email: customer.service@chesterton.com

Suministrador:

UE: Chesterton International GmbH, Am Lenzenfleck 23,
D85737 Ismaning, Alemania – Tel. +49-89-996-5460

1.4. Teléfono de emergencia

24 horas al día, 7 días a la semana
Llame a Infotrac por cobrar: +1 352-323-3500
Instituto Nacional de Toxicología Madrid: +34 91 562 0420

SECCIÓN 2: IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

2.1.1. Clasificación de acuerdo con el reglamento (CE) n° 1272/2008 [CLP]

Irritación ocular, Categoría 2, H319

2.1.2. Información adicional

Véase el texto completo de las indicaciones de peligro en las SECCIONES 2.2 y 16.

2.2. Elementos de la etiqueta

Etiquetado de acuerdo con el reglamento (CE) n° 1272/2008 [CLP]

Pictogramas de peligro:



Palabra de advertencia: Atención

Indicaciones de peligro: H319 Provoca irritación ocular grave.

Consejos de prudencia:

P264	Lavarse la piel concienzudamente tras la manipulación.
P280	Llevar guantes/gafas/máscara de protección.
P305/351/338	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
P337/313	Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

Información suplementaria: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

2.3. Otros peligros

No conocido

SECCIÓN 3: COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES**3.2. Mezclas**

Ingredientes peligrosos ¹	%Peso	N° CAS / N° CE	N° de registro REACH	Clasificación de acuerdo con CLP	LCE, factor M, ETA
Nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno*	25 - 35	64742-48-9 265-150-3	ND	Asp. Tox. 1, H304	ND
Pirofosfato tetrasódico	0,5 - 1,5	7722-88-5 231-767-1	ND	Eye Dam. 1, H318	ND

*Contiene menos del 0,1 % en peso de benceno.

Véase el texto completo de las indicaciones de peligro en la SECCIÓN 16.

¹ Clasificado de acuerdo con: • 1272/2008/CE, REACH**SECCIÓN 4: PRIMEROS AUXILIOS****4.1. Descripción de los primeros auxilios**

Inhalación:	Lleve al aire fresco. Si no respira, aplique respiración artificial. Consulte un médico.
Contacto con la piel:	Lávese la piel con agua y jabón. Si ocurre o persiste irritación consulte con un médico.
Contacto con los ojos:	Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Consulte un médico.
Ingestión:	No inducir el vómito a menos que así lo indique el personal médico. Si la persona está consciente, enjuague la boca con agua. Consulte un médico inmediatamente.
Protección de quienes brindan los primeros auxilios:	No se tomará ninguna medida que implique algún riesgo personal o que no contemple el entrenamiento adecuado. Evite el contacto con el producto mientras socorre a la víctima. Consulte la sección 8.2.2 para ver recomendaciones de equipo de protección personal.

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Irrita los ojos. Los niveles de exposición a concentraciones de vapor arriba recomendados son irritantes para los ojos y el tracto respiratorio, y pueden causar dolores de cabeza y vértigos, son anestésicos y pueden tener otros efectos sobre el sistema nervioso central.

4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Trate los síntomas.

SECCIÓN 5: MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS**5.1. Medios de extinción****Medios de extinción apropiados:** Dióxido de carbono, producto químico seco, espuma o niebla de agua**Medios de extinción no apropiados:** Chorro de alto volumen de agua**5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla****Productos de combustión peligrosos:** óxidos de carbono, azufre, calcio y fósforo.

Otros peligros: Puede ocurrir una despolimerización rápida en un incendio, produciendo vapores inflamables. Puede despolimerizarse a temperaturas superiores a 200 °C con la producción de monómeros de buteno extremadamente inflamables. Los vapores pueden acumularse en áreas bajas o cerradas o desplazarse una distancia considerable hacia la fuente de encendido y producir un retroceso de llama.

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

No permita que la escorrentía que surge de combatir incendios ingrese a los desagües ni a las fuentes de agua. Recomiende a los bomberos usar aparatos de respiración autocontenidos.

SECCIÓN 6: MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL**6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Evacuar la zona. Proveer ventilación adecuada. Use controles de exposición y protección personal tal como se especifica en la Sección 8.

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

Mantengase fuera de alcantarillados, arroyos o corrientes de agua.

6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Contenga el derrame en una zona reducida. Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar. Si no es posible eliminar las fuentes de encendido, entonces saque el material lavando con agua. Recoja con material absorbente (por ej.: arena, aserrín, arcilla, etc.) y coloque en un recipiente adecuado para la eliminación de desechos.

6.4. Referencia a otras secciones

Consulte la sección 13 para ver las recomendaciones de eliminación.

SECCIÓN 7: MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

7.1. Precauciones para una manipulación segura

No comer, tomar ni fumar en la zona de trabajo. Lávese las manos y rostro antes de comer, fumar o beber.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Guarde en lugar fresco y seco. Mantenga los envases cerrados cuando no están en uso.

7.3. Usos específicos finales

Sin precauciones especiales.

SECCIÓN 8: CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL

8.1. Parámetros de control

Valores límite de exposición profesional / Concentración máxima permisible

Ingredientes	TLV de ACGIH ¹	
	ppm	mg/m ³
Nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno	171*	1,200*
Pirofosfato tetrasódico**	N/A	N/A

* En base al procedimiento descrito en el apéndice H, "Método de cálculo recíproco para ciertas mezclas de vapores solventes de hidrocarburos refinados" (Reciprocal calculation method for Certain Refined Hydrocarbon Solvent Vapor Mixtures) de los valores TLVs® y BEIs® de ACGIH.

** REL d'el Instituto Nacional para la Salud y Seguridad Ocupacional (NIOSH) de los EE.UU (TWA): 5 mg/m³

¹ Valores umbral límite de la Conferencia americana de higienistas industriales gubernamentales (Threshold Limit Values).

Valores límite biológicos

No hay límites de exposición biológica señaló para el/los ingrediente(s).

Nivel sin efecto derivado (DNEL) de acuerdo con el Reglamento (CE) No. 1907/2006:

Trabajadores

Substancia	Vía de exposición	Efectos potenciales sobre la salud	DNEL
Nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno	Inhalación	Efectos crónicos locales	837,5 mg/m ³ (GESTIS)
	Inhalación	Efectos crónicos sistémicos	1,9 mg/m ³ (GESTIS)
Pirofosfato tetrasódico	Inhalación	Efectos crónicos sistémicos	17,63 mg/m ³ (GESTIS)

Concentración prevista sin efecto (PNEC) de acuerdo con el Reglamento (CE) No. 1907/2006:

No disponible

8.2. Controles de la exposición

8.2.1. Medidas de ingeniería

Sin requisitos especiales. Si se exceden los límites de exposición, ventile adecuadamente.

8.2.2. Medidas de protección personal

Protección respiratoria:	Normalmente no necesario. Si se exceden los límites de exposición, use un respirador aprobado para neblina de vapores orgánicos (v.g., filtro tipo EN A/P2).
Protección de manos:	Guantes resistentes a los químicos (de neopreno o nitrilo).
Protección ocular y facial:	Gafas o anteojos de seguridad.
Protección de la piel y el cuerpo:	Se necesita ropa impermeable cuando hay contacto repetido y prolongado con la piel.

8.2.3. Controles de exposición ambiental

Consulte las secciones 6 y 12.

SECCIÓN 9: PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico	semifluido	pH	no aplica
Color	blanco desteñido	Viscosidad cinemática	700 cSt @ 40 °C (aceite de base)
Olor	débil	Solubilidad en el agua	insoluble
Umbral olfativo	no determinado	Coefficiente de reparto n-octanol/agua	no aplica (mezcla)
Punto de ebullición o intervalo de ebullición	190 °C (374 °F)	Presión de vapor a 20°C	0,04 kPa (0,3 mm Hg)
Punto de fusión/punto de congelación	no aplica	Densidad y/o densidad relativa	0,88 kg/l
% de volátiles (por volumen)	33%	Densidad de vapor (aire=1)	> 1
Inflamabilidad	líquido combustible	Tasa de evaporación (éter=1)	< 1
Límites inferior/superior de inflamabilidad o de explosividad	LEL 0,7% UEL 6%	% de aromáticos por peso	no determinado
Punto de inflamación	62 °C (144 °F)	Características de las partículas	no aplica
Método	Copa Cerrada PM	Propiedades explosivas	ninguno
Temperatura de auto-inflamación	332 °C (630 °F)	Propiedades comburentes	ninguno
Temperatura de descomposición	no determinado		

9.2. Información adicional

Ninguno

SECCIÓN 10: ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

10.1. Reactividad

Consulte las secciones 10.3 y 10.5.

10.2. Estabilidad química

Estable bajo condiciones normales.

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

Puede despolimerizarse a temperaturas superiores a 200 °C con la producción de monómeros de buteno extremadamente inflamables.

10.4. Condiciones que deben evitarse

Llamas abiertas, calor, chispas y superficies al rojo vivo.

10.5. Materiales incompatibles

Acidos y oxidantes fuertes tales como el Cloro líquido y Oxígeno concentrado.

10.6. Productos de descomposición peligrosos

Bajo condiciones normales de almacenamiento y uso, no deben producirse productos peligrosos de descomposición.

SECCIÓN 11: INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

11.1. Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) n.o 1272/2008

Vía primaria de exposición en uso normal: Contacto con la piel y los ojos.

Toxicidad aguda (DL50 y CL50) -

Por vía oral: ETA-mezcla > 5,000 mg/kg

Substancia	Prueba	Resultado
Nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno	DL50, rata	> 5,000 mg/kg (extrapolación)
Pirofosfato tetrasódico	DL50, rata	1,624 mg/kg

Por penetración cutánea: ETA-mezcla > 5,000 mg/kg

Substancia	Prueba	Resultado
Nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno	DL50, rata	> 5,000 mg/kg (extrapolación)
Pirofosfato tetrasódico	DL50, conejo	7,940 mg/kg

Por inhalación: No se espera que cause toxicidad. Los niveles de exposición a concentraciones de vapor arriba recomendados son irritantes para los ojos y el tracto respiratorio, y pueden causar dolores de cabeza y vértigos, son anestésicos y pueden tener otros efectos sobre el sistema nervioso central.

Substancia	Prueba	Resultado
Nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno	CL50, rata, 4 horas	> 5 mg/l (vapor, extrapolación)

Corrosión o irritación cutáneas: El contacto repetido y prolongado con la piel puede provocar sequedad e irritación.

Lesiones o irritación ocular graves: Provoca irritación ocular grave.

Substancia	Prueba	Resultado
Pirofosfato tetrasódico	Irritación de los ojos, conejo	Lesiones o irritación ocular graves

Sensibilización respiratoria o cutánea: No tiene efectos conocidos.

Substancia	Prueba	Resultado
Nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno	Sensibilización de la piel	No sensibilizante (extrapolación)

Mutagenicidad en células germinales: Nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno: se espera que no sea mutagénico en base a datos provenientes de materiales similares. Pirofosfato tetrasódico: a la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Carcinogenicidad: Este producto no contiene carcinógenos según lo listado por el Programa Nacional de Toxicología (NTP), el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (CIIC), la Agencia de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) o la Agencia Europea de Sustancias y Mezclas Químicas (ECHA).

Toxicidad para la reproducción: Nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno: no se espera que sea tóxico para la reproducción, basado en datos de materiales similares. Pirofosfato tetrasódico: no se espera que sean tóxicos para la reproducción.

STOT-exposición única: No se espera que cause toxicidad.

STOT-exposición repetida: Nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno: no se espera que cause daños a los órganos debido a una exposición prolongada o repetida, basado en datos de materiales similares. Pirofosfato tetrasódico: basándose en los datos disponibles, no se anticipa que las exposiciones repetidas causen efectos adversos significativos.

Peligro por aspiración: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

11.2. Información sobre otros peligros

Propiedades de alteración endocrina: No hay información disponible

Información adicional: No conocido

SECCIÓN 12: INFORMACIÓN ECOLÓGICA

No se han determinado datos ecotoxicológicos especialmente para este producto. La información que se da a continuación se basa en el conocimiento que se tiene de los componentes y la ecotoxicología de sustancias similares.

12.1. Ecotoxicidad (CE, CI y CL)

No se espera que sea perjudicial para los organismos acuáticos.

12.2. Persistencia y degradabilidad

Nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno: se espera que sea inherentemente biodegradable; es de esperar que se degrade rápidamente en el aire. Pirofosfato tetrasódico: sustancia inorgánica.

12.3. Potencial de bioacumulación

Pirofosfato tetrasódico: sin acumulación biológica.

12.4. Movilidad en el suelo

Semifluido. Insoluble en agua. Para determinar la movilidad ambiental, tome en cuenta las propiedades físicas y químicas del producto (vea la sección 9). Nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno: esta sustancia es altamente volátil y se evapora rápidamente al aire, si es evacuada al medio ambiente; no se espera su partición a sedimentos y sólidos de aguas residuales.

12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

No disponible

12.6. Propiedades de alteración endocrina

No hay información disponible

12.7. Otros efectos adversos

No conocido

SECCIÓN 13: CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Incinere el material absorbido en una instalación debidamente autorizada con licencia. Verifique las regulaciones locales, estatales y nacionales/federales y cumpla con el requisito más drástico.

SECCIÓN 14: INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

14.1. Número ONU o número ID

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: NO APLICA

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: NO PELIGROSO, NO REGULADO

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: NO APLICA

14.4. Grupo de embalaje

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: NO APLICA

14.5. Peligros para el medio ambiente

NO APLICA

14.6. Precauciones particulares para los usuarios

NO APLICA

14.7. Transporte marítimo a granel con arreglo a los instrumentos de la OMI

NO APLICA

14.8. Información adicional

NO APLICA

SECCIÓN 15: INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

15.1.1. Regulaciones de la UE

Autorizaciones con arreglo al título VII: No aplica

Restricciones de conformidad con el título VIII: Ninguno

Otras Regulaciones de la UE: Ninguno

15.1.2. Regulaciones nacionales

Ninguno

15.2. Evaluación de la seguridad química

El proveedor no ha realizado ninguna evaluación de seguridad química para esta sustancia o preparado.

SECCIÓN 16: OTRA INFORMACIÓN.

Abreviaturas y acrónimos: ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists (Conferencia americana de higienistas industriales gubernamentales)
 ADN: Acuerdo europeo relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por vías de navegación interior
 ADR: Acuerdo europeo sobre transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera
 BCF: Factor de bioconcentración
 cATpE: Estimación puntual de la toxicidad aguda (converted Acute Toxicity point Estimate)
 CLP: Reglamento (CE) nº 1272/2008 sobre clasificación, etiquetado y envasado
 CL50: Concentración letal para el 50% de una población de prueba
 CT: Corto tiempo
 DL50: Dosis letal para el 50% de una población de prueba
 ETA: Estimación de la toxicidad aguda
 FDS: Ficha de datos de seguridad
 IMDG: Código marítimo internacional para el transporte de mercancías peligrosas
 LCE: Límite de concentración específico
 LOEL: Lowest observed effect level (Nivel mínimo de efecto observable)
 mPmB: Sustancia muy persistente y muy bioacumulativa N/A: No aplicable
 N/A: No aplicable
 ND: No disponible
 NOEC: Concentración sin efectos observados
 NOEL: Nivel sin efecto observable
 OACI: Organización de aviación civil internacional
 OCDE: Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos
 PBT: Sustancia persistente, bioacumulativa y tóxica
 (Q)SAR: Relación (cuantitativa) estructura-actividad
 REACH: Registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (1907/2006/CE)
 REL: Límite de exposición recomendado
 RID: Reglamento relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por ferrocarril
 STEL: Short term exposure limit (Límite de exposición a corto plazo)
 STOT RE: Toxicidad específica en determinados órganos, exposición repetida
 STOT SE: Toxicidad específica en determinados órganos, exposición única
 TWA: Concentración por promedio ponderado de tiempo
 Se pueden consultar otras abreviaturas y siglas en www.wikipedia.org.

Principales referencias de documentación y fuentes de datos: Agencia Europea de Sustancias y Mezclas Químicas (ECHA) - Información sobre sustancias químicas
 Agencia sueca de productos químicos (KEMI)
 Base de datos de clasificación e información química (CCID)
 Biblioteca Nacional Estadounidense de la Red de Datos de Toxicología de los Medicamentos (TOXNET)
 Instituto Nacional de Tecnología y Evaluación (NITE)

Procedimiento utilizado para obtener la clasificación de preparados de acuerdo con el reglamento 1272/2008/CE:

Clasificación	Procedimiento de clasificación
Eye Irrit. 2, H319	Método de cálculo

Indicaciones H relevantes: H304: Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
 H318: Provoca lesiones oculares graves.
 H319: Provoca irritación ocular grave.

Más información: Ninguno

Cambios de la FDS en esta revisión: Sección 1.1.

Esta información está basada única y exclusivamente en los datos proporcionados por los proveedores de los materiales usados, y no de la propia mezcla. No se extiende ninguna garantía, ni explícita ni implícita, concerniente a la adecuación del producto para el fin particular del usuario. El usuario debe aplicar su propio criterio para determinar si el producto es adecuado o no para sus fines.